



South Coast Air Quality Management District

AVISO DE REUNIÓN PÚBLICA PARA DISCUTIR LA EVALUACIÓN DEL RIESGO PARA LA SALUD DE UNA INSTALACIÓN EN SU VECINDARIO

El siguiente negocio en su vecindario ha estado emitiendo contaminantes tóxicos del aire que podrían causar un riesgo para la salud pública. Se ha requerido que Sterigenics US, Inc (Sterigenics) realice una Evaluación de Riesgos de Salud (HRA, por sus siglas en inglés) para evaluar cómo se emiten y dispersan las emisiones de Sterigenics, y el impacto potencial que esas emisiones pueden tener en la salud pública.

Nombre del Negocio	Dirección	Tipo de Empresa
Sterigenics US, Inc	4801-63 E. 50 th Street y 4900 S. Gifford Ave, Los Angeles, CA 90058	Esterilización de suministros y dispositivos médicos

Como la agencia de control de la contaminación del aire para esta área, el Distrito de Gestión de la Calidad del Aire de la Costa Sur (South Coast AQMD) llevará a cabo una reunión pública para responder preguntas sobre los resultados de la HRA aprobada 2024 de Sterigenics. Los funcionarios de Sterigenics también asistirán a la reunión. South Coast AQMD celebrará la reunión pública por videoconferencia y por teléfono. El público podrá participar durante el período de comentarios públicos.

Fecha y horario	Detalles de la reunión (Esta junta será grabada)
07 de agosto del 2024 6:00 - 8:00 p. m.*	Únase a reunión "Zoom" desde su PC, computadora portátil o teléfono Identificación de la reunión: 932 0955 9643 (se aplica a todos) Teléfono para teleconferencia +1 669 900 6833 Móvil de un toque +16699006833,, 93209559643# Se permitirá participar al público durante los periodos de comentarios públicos

*Tome en cuenta que la reunión terminará una vez que concluya la participación del público o a las 8:00 p. m., lo que ocurra primero.

INSTRUCCIONES PARA LA PARTICIPACIÓN ELECTRÓNICA

Instrucciones para participar en una reunión virtual como asistente

- Como asistente, tendrá la oportunidad de levantar virtualmente su mano y hacer comentarios públicos.
- Antes de unirse a la llamada, silencie sus otros dispositivos de comunicación, como su teléfono celular o teléfono de escritorio. Esto evitará cualquier comentario o interrupción durante la reunión.
- Nota: durante la reunión, el anfitrión silenciará a todos los participantes. No podrá silenciar o activar el silencio de sus líneas manualmente.
- Los oradores estarán limitados a un total de tres (3) minutos para hacer comentarios. Este tiempo puede reducirse si hay una gran cantidad de comentaristas para garantizar que se puedan escuchar todos los comentarios. Se mostrará un temporizador de cuenta regresiva en la pantalla para cada comentario público.
- Una vez que levante la mano para proporcionar comentarios públicos, su nombre se agregará a la lista de oradores. Su nombre será llamado cuando sea su turno de comentar. El anfitrión activará su línea.

Instrucciones para el zoom de video en una computadora de escritorio / portátil / teléfono inteligente

- Si desea hacer un comentario público, haga clic en "Raise Hand" [levantar la mano] usando los siguientes pasos:
Para la versiones más nueva de Zoom, haga clic en "Reactions" [reacciones] 😊 o "React" [reacción] ❤️ en la parte inferior de la pantalla, y luego haga clic en "Raise Hand" 🙋.
Para versiones más antiguas de Zoom, haga clic en el botón "Participants" [participantes] 👥 en la parte inferior de la pantalla. Aparecerá una lista de participantes en el lado derecho de la pantalla para computadoras y en una nueva pantalla para teléfonos inteligentes. Luego haga clic en "Raise Hand" 🙋 en la parte inferior de la lista.
- Esto le indicará al host que desea proporcionar un comentario público y se lo agregará a la lista.
- Nota: en la parte inferior de la pantalla, haga clic en el botón "Interpretación" y seleccione "Inglés" o "Español."

Instrucciones para la línea telefónica solamente

- Si desea hacer un comentario público, marque * 9 en su teclado para indicar que desea comentar
- Tenga en cuenta: no hay una función de interpretación disponible cuando se une por marcado telefónico.





Resumen de la Evaluación de Riesgos para la Salud

La HRA aprobada, que utilizó datos de 2021, mostró que el contaminante óxido de etileno de Sterigenics puede causar un mayor riesgo para la salud de las personas que viven y trabajan en el área, como se ve en el Riesgo de la instalación adjunto. Mapa (Figura 1).

La hoja de información adjunta brinda antecedentes adicionales sobre el negocio, los contaminantes del aire y los riesgos para la salud. La siguiente tabla muestra los riesgos potenciales estimados para la salud de la HRA aprobada de 2024.

	2024 HRA aprobada
Máxima probabilidad de cáncer para quienes viven más cerca del centro (exposición de 30 años)	40.8 probabilidades en un millón
Máxima probabilidad de cáncer para quienes trabajan más cerca del centro (exposición de 25 años)	77.1 probabilidades en un millón

Si desea obtener más información sobre los programas del Distrito de Administración de la Calidad del Aire de la Costa Sur (South Coast AQMD) para controlar la contaminación atmosférica con elementos tóxicos o sobre la asamblea pública, comuníquese con Victoria Moaveni de South Coast AQMD al (909) 396-2455 o envíe un correo electrónico a vmoaveni@aqmd.gov. Para obtener más información sobre la instalación, comuníquese con Al Lopez al teléfono (323) 282-2560 o envíe un correo electrónico a contact@sterigenics.com.

Se deben solicitar las adaptaciones relacionadas con algún tipo de discapacidad o con el idioma para poder participar en la asamblea con notificación pública según la Regla 1402 sobre Sterigenics. El programa se pondrá a disposición, según se solicite, en los formatos alternativos correspondientes para brindar asistencia a personas con discapacidades (Sección 54954.2(a) del Código de Gobierno). Además, se pueden solicitar otros documentos en formatos e idiomas alternativos. Las adaptaciones relacionadas con algún tipo de discapacidad o con el idioma deben solicitarse tan pronto como sea posible. Se harán las adaptaciones solicitadas salvo que para hacerlas se deban hacer alteraciones sustanciales o que resulten una carga excesiva para el Distrito. Comuníquese con la línea directa de AB 2588 al (909) 396-3610 de 7:00 a. m. a 5:30 p. m., de martes a viernes, o envíe una solicitud a AB2588@aqmd.gov.





HOJA DE INFORMACIÓN

¿Qué son los contaminantes atmosféricos tóxicos?

Los productos químicos que pueden causar cáncer y otros efectos adversos para la salud, como daños en el sistema respiratorio, se conocen como sustancias tóxicas. Cuando estas sustancias tóxicas son liberadas al aire, se denominan contaminantes atmosféricos tóxicos. Los contaminantes atmosféricos tóxicos pueden tener diferentes orígenes: plantas químicas, grandes fábricas, empresas, y automóviles y camiones. Muchos de los productos que se usan en el hogar, como productos de limpieza y disolventes, también contienen contaminantes atmosféricos tóxicos.

¿Cuáles contaminantes tóxicos del aire emite esta instalación y cuáles son sus impactos para la salud?

La exposición a elevadas concentraciones de contaminantes atmosféricos tóxicos puede presentar potenciales riesgos para la salud, tanto cancerígenos como no cancerígenos. La Oficina de Evaluación de Riesgos para la Salud Ambiental (Office of Environmental Health Hazard Assessment, OEHHA) de California ha establecido niveles de salud a corto y largo plazo

La instalación emite los siguientes contaminantes atmosféricos tóxicos como consecuencia de procesos de esterilización médica:

Contaminantes	Posibles Efectos a la Salud
Óxido de etileno	La inhalación a largo plazo (años a décadas) puede aumentar el riesgo o probabilidad de desarrollar cáncer (p. ej. cáncer de mama, cáncer de los glóbulos blancos de la sangre).
	La exposición a corto plazo puede irritar su nariz, garganta y ojos, y causar náusea, vómitos y dolores de cabeza.

¿Cómo se determinó el riesgo para la salud de esta instalación?

La HRA aprobada de 2024 usó cantidades estimadas de contaminantes emitidos de operaciones en Sterigenics. Esa información se inserta en un modelo basado en computadora que evalúa la dispersión de la calidad del aire y predice las concentraciones de contaminantes del aire en toda la comunidad. Los resultados se miden enseguida contra los niveles de exposición determinados por OEHHA para predecir impactos potenciales a la salud de las personas.

OEHHA actualizó sus lineamientos de efectos para la salud en marzo de 2015 para incluir específicamente

nueva información que aporte mejores conocimientos sobre el mayor impacto que pueden tener los contaminantes atmosféricos tóxicos en los niños que en los adultos. Esta nueva metodología dio lugar a normas sanitarias más estrictas, que a su vez dieron como resultado estimaciones del riesgo para la salud aproximadamente tres veces más conservadoras que las utilizadas por los métodos anteriores. Este método para la determinación del riesgo puede diferir de otros programas regulatorios, como la notificación pública que se realiza conforme a la Propuesta 65.

¿Qué halló la Evaluación de Riesgos para la Salud (HRA)?

Actualmente, una Evaluación de Riesgos para la Salud (HRA) es el mejor método para estimar el nivel de exposición a sustancias químicas durante un período de tiempo prolongado y sus posibles efectos para la salud.

La HRA aprobada de 2024 para Sterigenics se calculó usando periodos de exposición conservadores que supusieron una exposición continua de la instalación.

La HRA aprobada en 2024, basada en la información conocida en ese momento, encontró que las personas que viven en el área mostrada en el Mapa de riesgo de la instalación (Figura 1), si se expusieran en forma continua durante 30 años, tendrían un aumento máximo de riesgo de 40.8 probabilidades en un millón de desarrollar cáncer. Quienes trabajan en el área tendrían un aumento máximo de riesgo de 77.1 probabilidades en un millón de desarrollar cáncer. Los riesgos de cáncer se deben principalmente a las emisiones fugitivas de óxido de etileno de esta instalación.

¿Qué se está haciendo para reducir los riesgos para la salud en esta instalación?

La Norma 1402 de South Coast AQMD — Control de Elementos Contaminantes Tóxicos en el Aire provenientes de las Fuentes Existentes se aplica a las instalaciones que superan los límites de riesgo específico (p. ej., riesgo de contraer cáncer superior a 25 veces en un millón) y requiere que la instalación presente un plan para reducir el riesgo por debajo de los límites e implemente este plan de reducción del riesgo en el plazo de dos años y medio a partir de su aprobación.

En este caso, se le exige a Sterigenics que haga la notificación pública y reduzca el riesgo. South Coast AQMD también ha diseñado otros programas para evitar la contaminación y reducir la exposición a los contaminantes atmosféricos tóxicos, como las regulaciones específicas sobre contaminantes atmosféricos tóxicos para ciertas fuentes de emisiones.





South Coast Air Quality Management District

¿Cuál es el riesgo de contraer cáncer debido a los contaminantes atmosféricos tóxicos en general?

El Estudio V de Exposición a Múltiples Elementos Tóxicos en el Aire (Multiple Air Toxics Exposure Study V, MATES V) presenta los cálculos de riesgo de contraer cáncer en la jurisdicción de cuatro condados de South Coast AQMD. El riesgo estimado de contraer cáncer, teniendo en cuenta todos los contaminantes atmosféricos tóxicos emitidos por todas las fuentes (automóviles, camiones, fábricas, plantas generadoras de energía, etc.) es de aproximadamente 455 en un millón.

¿Cómo puedo obtener más información?

La Tabla ES-2 del Resumen Ejecutivo de MATES V está disponible en: <http://www.aqmd.gov/docs/default-source/planning/mates-v/mates-v-final-report-9-24-21.pdf>

Se encuentra disponible una copia de la evaluación de riesgos para la salud aprobada del AQMD de la Costa Sur para Sterigenics en línea en:

<http://www.aqmd.gov/docs/default-source/planning/risk-assessment/sterigenics---vernon/sterigenics-hra-report.pdf>

